Resonancias

Revista Musical Mensual
Ejemplar $ 1.25

COMENTARIOS, ARTE, FOLKLORE, NOTICIAS
Director y Red. Resp. Samuel V. de León del Río

Año 1 — N.o 11
Durazno, Junio 1965



Esta joven, que une a sus naturales dotes juveniles un privilegiado talento, trasmite su intensidad emocional por medio de una guitarra hábil y científicamente tañida. Es ROSITA DOMINGUEZ, que brilla en Rocha, proyectando desde allí su mensaje al mundo guitarrístico.

Orígenes de los instrumentos musicales LA GUITARRA

Los músicos de Europa habían asistido, como dijimos en el artículo de nuestro número anterior, al desarrollo de la técnica violinística de modo extraordinario, al auge del virtuosismo en el piano y otros instrumentos y sobre todo que había llegado a poder admirarse en toda su magnitud la compleja gama de sonoridades que presenta la orquesta. En este momento de la historia de los instrumentos musicales empezaba el público a tomar contacto auditivo con maravillosas combinaciones de distintos timbres amalgamados sabiamente por los músicos y realizados por los instrumentistas. Reducido era el sitio reservado a la guitarra en este momento. Dos ambientes, bien distintos, siguieron prestando su atención, desinteresada e incondicional a los guitarristas: el pequeño núcleo de los estetas que agrupados en "circulos" mantenían su amor por las antiguas melodías, o el más numeroso que los oía en los "cortijos" o en los "patios" de los mesones.

Allí el pueblo dejaba su alma en liertad, aflorando sus penas y sus nostalgias. Estos lugares ambientaron la eclosión del movimiento renacentista que fructificaría a fines del siglo. Si tenemos en cuenta los archivos de la época sacamos la conclusión de que no era optima la calidad de los guitarristas ejecutantes. Podemos hacer nuestra la frase de José de Azpiazú que dice: "... por cada músico de la calidad de un Sors, dotado de tan puro estilo, brotaban otros muchos con demasiada facilidad para dejarse influenciar por las corrientes y gustos de una época en extremo amante del virtuosismo". A pesar de ser muchos los países europeos que apuntalaban este renacimiento y muy larga la lista de los guitarristas que, como ejecutantes y compositores lo procuraban; debido a que, entre tantos, muy pocos producían música de calidad o ya sea porque demostraban escasas condiciones para atraer al público común o al selecto, lo cierto es que se demoró más de la cuenta este resurgir de la guitarra.

No seremos nosotros quienes, después de casi dos siglos pretendamos desconocer. negar, o siquiera disminuir lo que se hizo contando con los elementos de la época, aparte del sacrificio de mantener latente el interés por un instrumento en decadencia o en inferioridad de condiciones en el ambiente descripto. Reconocemos el mérito de mantener encendido el fuego del arte guitarrístico, pero decimos que su obra en general es de tal pobreza que no vale la pena su estudio por los entendidos. En este panorama de cosas tenemos que en Italia se destacan: Mauro Giuliani, célebre compositor y concertista de mucho mérito; aun hoy se tienen en cuenta sus obras y en especial una de sus sonatas. Fernando Carulli, notable didacta, cuyo método elemental sirvió para orientar los primeros pasos de varias generaciones de guitarristas; Legnani, Castellacci, Molino y algunos otros en menor escala. Alemania y Austria, formidables centros musicales reconocen la guitarra al final del siglo. W. T. Matiegka escribe su trío para guitarra y contesta Schubert con su cuarteto para el mismo instrumento. También en estos países y en esos tiempos producen S. Molitor, G. Kohler, F. Gassner, J. Schnabel, Leonardo von Call. En Francia sobresalen F. de Fossa, J. Cousineau y Napoleón Coste. España luce a Sors y Aguado y fuera de ellos poco brillan los demás, anotamos a Julián Arcas como único valor que escapa a este apreciación.

Y aquí aparece Tárrega. Don Francisco Tárrega tiene su mérito extraordinario en el paciente estudio que hizo de sus manos y sus dedos hasta el punto de ser quien estudió científicamente la digitación que a la postre produciría las maravillas que se aprecian hoy en la ejecución guitarrística. Debido a este trabajo de Tárrega, ampliado por cada uno de los ejecutantes modernos podemos afirmar que si bien es cierto que estamos a mucho tiempo del siglo de oro de la guitarra, estamos en cambio en pleno siglo de oro de la ejecución guitarrística. Este aserto tiene su culminación en lo que manifiestan Andrés Segovia, Yepes ,Carlevaro, Alirio Díaz y según las últimas noticias un joven guitarrista inglés y nuestro compatriota Pereira Arias, que acaba de triunfar en Holanda becado por el gobierno de aquel País.

DE ROCHA

En nuestra carátula presentamos la gracia femenina acompañada de guitarra en la vera efigie de la concertista rochense Rosita Domínguez. Siendo muy niña demostraba predilección por el instrumento que la ha llevado a tener un nombre en el arte del departamento de Rocha. En aquella capital del Este nació esta joven el 7 de diciembre de 1947. Inició sus estudios musicales bajo la dirección de su padre Dr. Rosalío Domínguez. En el Conservatorio Municipal de su ciudad cursa sus primeros años y continúa luego con la concertista Olga Pierri, quien le imprimió una orientación definida en la disciplina que la llevaría a obtener muy buenas notas en los distintos años de su carrera hasta situarse en lo que es hoy. Una referencia a los exámenes de su décimo año pueden dar al lector una visión de la capacidad intelectual de esta guitarrista. En la culminación de ese curso obtuvo Rosita Domínguez las más altas calificaciones.

Actualmente cursa perfeccionamiento con el profesor Abelardo Rodríguez.

La referida artista tiene a pesar de su juventud una larga lista de actuaciones en distintas salas y emisoras. Como información somera diremos que actuó en Montevideo en los salones de "Mundo Uruguayo", en el Centro Guitarrístico, en Radio Carve, Radio Sur, y en los canales X y IV de la televisión capitalina. En la Casa de Rocha ante un selecto grupo de coterráneos y en su departamento en diversas oportunidades. Entre las actuaciones en el ámbito departamental Rosita Domínguez se hizo escuchar en el Club Social Rocha Athletic, en el Centro Social Obrero, en el Teatro 25 de Mayo, en el Liceo Departamental, ante un grupo de intelectuales y estudiantes, en la Difusora Rochense y en el Centro Unión de Castillos. Sus programas incluyen obras de Sor, Tárrega, Pujol, Turina, Brahams, Chopin, y Paganini, no estando ausentes los autores rioplatenses entre los que incluye a Pierri, Fleury, Falú y algunos otros.

Esta breve reseña de las actividades de Rosita Domínguez dará



El Prof. Gómez Cruz nos remitió este clisé al hotel cuando estuvimos en Salto. El encargado del mandado fué el Profesor amigo José Santini quien nos trasmitió estas palabras de Gómez Cruz: Para publicar en RESONANCIAS y veré con agrado que salga en la tapa". Sabemos que este tamaño de grabado sale más de $ 100.00 de nuestros disminuidos pesos, en atención al gasto y al gesto se publica... y que sea dispensada nuestra osadía por los ilustrados lectores. *Nota de Redacción.*

a nuestros lectores la idea de lo que se hace por aquellos lejanos lugares y RESONANCIAS cumple una vez más con su misión de acercar al público interesado en el arte, las distintas figuras de relieve que van surgiendo con una fisonomía definida hacia las manifestaciones de lo espiritual, lo íntimo y lo bello.

JUVENTUDES MUSICALES

La iniciación de actividades de "Juventudes Musicales" conforma cada año un acontecimiento que es, no sólo bien recibido sino hasta esperado por los melómanos de todo nuestro país.

No se debe esperar todo de la iniciativa oficial, por consiguiente tampoco es conveniente que siempre, en materia artística, la iniciativa nos venga de círculos oficiales.

A juzgar por el programa trazado por sus dirigentes, es seguro que la divulgación musical llevada a cabo por esta federación será de una importancia y utilidad en su acción cultural paralelas a la de la obra que desarrolla el SODRE desde su esfera.

Hasta ahora habíamos descansado con más negligencia que otros países de nuestra misma importancia musical, en la labor del estado; al parecer hemos aprendido que el SODRE, por más buena obra que realice, y por muy buenas disposiciones que muestren sus dirigentes, no tiene los medios necesarios para convertirse en el centro de la cultura artística del país. Por esto saludamos con entusiasmo el advenimiento de Juventudes Musicales y su difusión por todo el territorio nacional.

Ahora bien: muchos lectores se preguntarán: ¿qué significa escuchar la música? Y la respuesta surge en estos términos: "algo más que la simple recepción de sonidos por el oído".

Oir es atender, aguzar y doblegar la inteligencia. Ello supone por tanto, el esfuerzo para excluir todo lo demás. El oyente atiende a lo que desea oir y procura no percibir otros sonidos. Se entrega a ello por completo y se aisla del resto del mundo.

Es indudable que para acostumbrarse a la música grande es menester que se respire a menudo y largamente en ella. No se puede familiarizar en un momento con la grandeza. Para llegar a ella necesitamos que alguien nos introduzca. La educación musical comienza con la introducción de los que vienen por primera vez, y por los que llegaron antes y adquirieron el derecho de enfrentarse con las ideas musicales.

(*Condensado de un artículo de la Profesora Sara Piera de Costábile, distinguida didácta floridense, bastamente conocida en el ambiente musical nacional*).

Algo sobre Bach

Un biógrafo de Bach, nos referimos a Juan Sebastián Bach, dice que este gran maestro aprendió a pensar en música, a conocer el encadenamiento de las ideas, sus relaciones, la variedad en la modulación y muchas otras cosas en los "concertos italianos" de Antonio Vivaldi. Bach estudió con suma complacencia las obras de este autor y admirado del uso ingenioso de los dos temas diferentes y la hermosa arquitectura de sus conciertos; tan es así que vertió para órgano algunas de tales obras. (A. M. Barrenechea. "Historia Estética Musical").

Puede decirse entonces que Bach es un producto de la arquitectura musical italiana, aseveración que escandalizará a más de un aficionado simpatizante del maestro alemán. Pero es justo completar el juicio diciendo que también es verdad que Bach continuó, concluyó y perfeccionó los movimientos históricos artísticos iniciados por los instrumentistas italianos de los Siglos XVI y XVII.

Mirando a Salto

No podrán borrarse rápidamente de la memoria de los que asistimos al desarrollo del Certamen de Folklore Oriental en Salto, las impresiones recibidas. Si se borraran habríamos perdido la visión de lo emotivo.

Pero si de Salto no llevamos a nuestras comarcas y a nuestros hogares nada más que el recuerdo y la emoción, los organizadores de este extraordinario evento se habrían visto frustrados. Lo trascendente, lo útil, lo permanente por encima de lo emotivo y lo bello es a nuestro modo de ver la enseñanza. Salto nos dijo qué es lo auténtico. Creemos que nadie, contando con la cordura y ecuanimidad en sus juicios, podría negar la utilidad de la orientación de este Certamen estrictamente oriental. Salto mostró un camino: El camino de lo genuino y de lo que no lo es. Ahora todos sabemos lo que nos pertenece de tradición genuina secular y lo que nos llega importado. Como si dijeramos que ahora sabemos distinguir el cuero del plástico. En materia de danzas o en materia de canciones, ya en los utensillos y cacharros, ya en el decir o en la vestimenta. Ahí estuvo lo grande y beneficioso de Salto: Las conclusiones, las enseñanzas. Todo el dinero invertido en el festival redundará en bien de la Patria en la medida que sepamos asimilar las enseñanzas allí distribuídas. Si no tiene este efecto el Certamen ha sido un gasto inútil en una época en que no está el Uruguay para tirar la plata a la basura.

Todo oriental debe amar lo auténtico. Polemizar o tratar de retorcer argumentos tratando de convencer, en este caso no cuenta. No cuenta porque no se puede agregar estatura a fuerza de raciocinio, menos aún se pueden crear hechos folklóricos con carácter retroactivo. Nadie niega belleza, ni gracia, ni el derecho a difundirse que puedan tener los lazos de material plástico, pero en las yerras de hace unos cincuenta años los que se usaban eran los de cuero. Las riendas de los frenos de algunos estancieros modernos son de ccero curtido, trenzadas y hasta teñidas, son más lindas, pueden ser más duraderas pero las autenticamente folklóricas, las que usaban nuestros abuelos y ayudaron a hacer la Patria, esas eran de buen cuero crudo sobado a maceta.

Así en nuestros cantos y en nuestras danzas. Bien está que se inventen cantares y músicas, ritmos o coreografías. Bien y muy bien que se cante a la tierra con cualquier tipo de canciones pero mejor es saber distinguir si un ritmo es auténtico o no. Aprobamos que un gauchito de la época vaya a una de las pocas yerras que van quedando, con lazo de plástico, pero no le toleraríamos que quisiera presentarlo como tradicional y menos como folklórico.

La Nota Musical

Nuestra sección registra hechos salientes en el ámbito musical mes a mes. En el pasado, mayo, se llevó a cabo en el S.O.D.R.E. un comentado concierto en el que actuaron con igualdad de méritos dos jóvenes valores. Se trata de los hermanos gemelos Julio César y Eduardo Fernández. Asistimos especialmente desde Durazno a esa función y quedamos admirados. Sabemos lo que rinde un niño, un joven o un adulto en el estudio de la guitarra. Tenemos nuestra experiencia a través de los conciertos que anualmente realizamos con nuestros alumnos de ese instrumento, pero salimos del SODRE admirados de la justeza de ejecución del programa.

Los entendidos saben que Sors, el Bethoven de la guitarra, no es fácil para todo ejecutante, pues bien, nuestros concertistas dieron una buena versión de este autor. Además desfilaron obras de Carulli, Scarlatti, Haendel, Bach, Granados, Bizet, Albéniz y de Falla.

Las transcripciones de las obras no originales fueron realizadas por el guitarrista don Luis Alba. Estos ejecutantes han sido invitados por la Academia Telémaco B. Morales para dar conciertos en Durazno, Paso de los Toros y Florida por lo que esperamos poder ver de cerca en estos lugares una ejecución del repertorio de esta calidad cosa que no siempre se logra por falta de iniciativa.

De recibir una contestación favorable contarán estas tres ciudades con un espectáculo poco común que servirá para mostrar los valores culturales y artísticos que surgen en el plano nacional.

Correo del Director

Por un imperdonable traspapelamiento se nos quedó, muy a pesar nuestro, sin publicar el suelto que nos dedicara LA PUBLICIDAD de Durazno, dice así: "Un número más ha sumado "RESONANCIAS", revista cultural e ilustrativa sobre temas musicales y, muy especialmente folklórica, proyectando desde todos sus ángulos un constante esfuerzo de superación y desde donde la guitarra, pasión de su Director Sr. Samuel de León, persiste en el ánimo de difundir y extender esta raíz nativa, que se eleva, florece y se desgaja en el dulce cantar de su cordaje.

"RESONANCIAS" es un espejo de buenas intenciones y un llamado a elaborar la fibra musical que todos llevamos en el alma".

oO—Oo

Recibimos una conceptuosa carta del Coronel Cédar Viglietti en la que nos pide integrar la nómina de suscriptores y nos ilustra sobre interesantes temas de nuestra común especialidad.

oO—Oo

Desde Montevideo nos escribe Raquelita Céspedes, la vocesita dorada que canta a la tierra. Siempre entusiasta sigue siendo un baluarte en la difusión de nuestra hoja.

oO—Oo

Daniel Viglietti, conocido concertista de guitarra, cantor de lo nuestro y excelente valor de la música nos dice: "Aquí acerco a Ud. mis felicitaciones por su invalorable esfuerzo cultural de "RESONANCIAS", más admirable por tratarse de un trabajo realizado en el interior de nuestro país, donde lamentablemente hay tantos factores en contra de estos intentos. Su trabajo es serio y ordenado y sumamente didáctico. Espero me haga suscriptor y quedo a las órdenes para ayudar su esfuerzo".

oO—Oo

Acusamos recibo de circular de Fenacoa que compartimos y hacemos llegar a nuestros lectores la inquietud de esta institución cooperativa a los interesados en obtener ampliación les trasmitimos la dirección de Fenacoa que es: Avda. Uruguay 872. Piso 1. tel. 8 55 96.

oO—Oo

Agradecemos al señor Eloy L. Boschi sus buenos oficios en la Capital por asuntos de nuestra revista. Todo lector que se interese por la publicación debe saber que a el debemos un paso importante hacia el futuro de "RESONANCIAS".

oO—Oo

Como son varios los suscriptores que nos escriben desde Salto y San José especialmente haciendo constar que no recibieron nuestro Nº 10, rogamos a todos los que estén en la misma situación lo reclamen. En el caso del señor Parri fue despachada su revista en la segunda semana de mayo. En el caso de la señora que nos escribe de Salto rectificando la dirección, efectivamente la teníamos mal. La señorita que reclama de Montevideo será complacida, no obstante su ejemplar había sido despachado como de costumbre por correo.

Noticiero Folklórico

Sigue destacándose el promotor duraznense señor Dardo Curbelo en la elección de folkloristas para nuestras salas. En la última oportunidad se presentó al conocido Osiris Rodríguez Castillos que actuó con la solvencia y éxito que le han dado jerarquía. Lamentablemente una noche de intenso frío conspiró contra el normal acceso de público justamente cuando se podía haber oído lo nuestro cantado y dicho por un hombre nuestro. La modalidad de Osiris, cantar, recitar y aún narrar cuentos ente canción y canción, le dan una fisonomía de viejito de fogón.

—xxx—

En Paso de los Toros se acaba de realizar una velada de sabor gauchesco y en ella tomaron parte LOS NOCHEROS de Tacuarembó y Luis Amarillo. Un público entusiasta escuchó las distintas versiones de los artistas que actuaron a satisfacción dejando empero la impresión desfavorable de dar un programa totalmente argentino. Luis Amarillo lució con su danza "El Acriollao" mezcla de español y criollo. Una creación interesante. También cantó Chacho Arancibia pero a nuestro juicio equivocándose en cuanto al ambiente. Cantaba para gente algo más culta de lo que parecía suponer, vistos sus chistes y canciones, propios de otros lugares.

—xxx—

Piensa hacer su presentación inicial muy pronto en Durazno el conjunto local que integran Oliberto Temesio y sus compañeros que están ensayando a gran tren.

—xxx—

Otros que se están afilando con vistas a su debut son "Los Mayorales", nobel conjunto donde brillan las condiciones de Julio Herrera (hijo) quien tiene la función de ajustar las voces. Confían los aficionados isabelinos en contar con unos representantes que defiendan los prestigios de la ciudad del río Negro.

Noticiero Musical

El jueves 6 de mayo el guitarrista Pedemonte estuvo en presencia del público duraznense en la Asociación "Amigos de la Música Julio Martínez Oyanguren desde donde hizo oir un variado programa. El núcleo de aficionados a la música que asistió al recital quedó satisfecho en su mayoría aún cuando se le critiquen ciertos ademanes innecesarios dirigidos a llamar la atención.

—xxx—

Se ha creado por parte del Conservatorio Durazno una Comisión de Fomento que secundará la labor de difusión cultural gratuita que realiza el mencionado instituto oficial.

—xxx—

Como lo anunciamos en otra parte es probable la presencia de los guitarristas de trece años, Julio César y Eduardo Fernández en una gira artística por Florida, Durazno y Paso de los Toros. De concretarse lo proyectado esas ciudades tendrían una oportunidad especial de gozar con las muy buenas interpretaciones de estos artistas.

Casa de la Cultura en Florida

En un lugar privilegiado, en plena esquina de la plaza principal de la ciudad de Florida, se levantará la Casa de la Cultura. Desde fines de mayo se han iniciado los trabajos de demolición de la finca municipal que ocupaba la esquina de Ituzaingó y Gallinal. No hemos tenido la oportunidad de ver los planos de lo que se construirá, pero suponemos que se hará una amplia edificación con biblioteca y sala de lectura, además de sala de espectáculos que preste con mayor comodidad los servicios que cumplía el benemérito Centro Renovación existente allí hasta Mayo último.

Mirando a Salto

En nuestro número anterior no salió publicado el resultado del Concurso Literario por causas ajenas a nuestra voluntad. Va en el presente.

El veredicto fué el siguiente: "En la ciudad de Salto, a los diecinueve días del mes de abril del año 1965, se reúne el Jurado para realizar el fallo del Concurso Literario, organizado por la Asociación Amigos del Folklore durante la Semana de Folklore Oriental.

El mismo está integrado por el señor Nicasio García Berisso, como Presidente, Prof. Walter Peralta, como Secretario, y el Maestro Juan Ité Texeira Cardozo, delegado de la Asociación.

El Jurdo hace constar, en primer término, que para el exacto cumplimiento de sus funciones, debió apartarse del sentido literal de las Bases de la Reglamentación estructurada por la Asociación, pero no del sentido esencial que corresponde a esta clase de certámenes donde necesariamente hay que exaltar los valores positivos que cada autor refleja.

Estudiados detenidamente los trabajos, se decidió por unanimidad otorgar los premios en la siguiente forma: Dos primeros premios: Uno a la composición poética "Memoria de la Patria" seudónimo Río U, y el otro a "De mi pago", seudónimo Racaro Edfece. Un segundo premio a "Amanecer", seudónimo Don Chelele.

Abiertos los sobres, resultaron pertenecer a los siguientes poetas: "Memorias de la Patria", autor Hugo Emilio Pedemonte de Montevideo. "De mi pago", autor Samuel V. de León del Río de Durazno. "Amanecer", autor José F. Estela Thompson de Montevideo.

De conformidad con lo anterior se firma la presente acta en el lugar y fecha indicados.

NICASIO GARCIA BERISSO, Presidente. Prof. WALTER PERALTA, Secretario. JUAN ITE TEIXEIRA CARDOZO. Delegado de la Asociación Amigos del Folklore.

EL PAYADOR

En el Festival de Folklore Oriental realizado en la ciudad de Salto admiró a todos la extraordinaria facilidad demostrada por el payador José Omar Duarte y los grandes conocimientos sobre nuestra Historia aplicados a la improvisación. Damos con carácter de exclusiva esta versión taquigráfica de una de estas improvisaciones. Aclaramos que el Jurado por intermedio de la Srta. Gladys Píriz de León dió en el momento el tema que fue el siguiente: "Los Departamentos del Litoral en la Historia".

Duarte pulsó pensativo unos momentos su guitarra y dijo:

Artigas desde la cumbre
con el Cuareim divisorio,
es exponente notorio
de fronteriza costumbre;
es faro para que alumbre
la epopeya de un titán,
de Artigas el patrio afán
merece todo mi verso,
pues lloro en postrer esfuerzo
la noche del Catalán.

Después la tierra salteña
vinculada al Protector,
su ideario superior
en estas regiones sueña;
cuando en la lucha se empeña
con lo más grande de sí,
su pasaje por aquí
fue una página augural,
con el Exodo Oriental
acampando en el Ayuí.

Luego el pueblo sanducero
de gloriosa tradición,
que brilla como un fogón
de chispazo terruñero;
allí canta el Hervidero
y la Meseta, una gloria,
y después en la memoria
es justo que siempre asome,
la gesta de Leandro Gómez
galopando por la historia.

Y Río Negro floreciente
yo lo contemplo segun,
el viejo espejo del Hum
en caudalosa corriente;
allí hay un hecho latente
en sonora evocación,
cantando en cada bordón
como fieles atributos
y es la hazaña de don Frutos
a ponchazos en Rincón.

Y Soriano, con Asencio
esta el fogón alumbrando,
es grito que fue horadando
las paredes del silencio;
un grito que reverencio
como primer clarinada,
luego la heróica cruzada
que nuestro sentir refleja,
la sangre de Lavalleja
entrando por la Agraciada.

Y más al sur una diana,
Colonia del Sacramento,
que marca el desbordamiento
de la ambición lusitana;
pero al pugnar con la hispana,
del gaucho oriental impera
el sentir que en la Calera
de las Huérfanas vibró
cuando Artigas penetró
en su visión terruñera.

De cada departamento
quise un hecho señalar
con este antiguo cantar
y el más oriental acento;
mientras galopa en el viento
este saludo final,
se ha de cerrar como un pial
en este pueblo de Salto,
con el afecto más alto
del payador oriental.

ACADEMIA DE GUITARRA "Telémaco B. Morales" señala a los estudiosos del instrumento las siguientes novedades que aparecerán en breve editadas por la Casa Ricordi Americana: OBRAS CLASICAS y ROMANTICAS transcriptas por Tárrega y revisadas por Isaías Savio. Album II°. Esta obra está en preparación. En curso de impresión el album I°-II° de Mauro Giuliani conteniendo más de veinte oras. Revisión y digitación de Savio.

RESPONDEMOS a la señora Olga C. de Corti de Salto que nos consulta por obras para guitarra. El vals que Ud. busca es del autor ROSAS y existe una transcripción para guitarra de Simeone editada por Ricordi; su número de orden es BA 2561 y cuesta $ 75.00 moneda argentina en cuanto al tango que menciona es de Ferrer y existe una transcripción para guitarra de Casuscelli, fue editado por Ricordi bajo la característica BA 11.669 y su costo en febrero de este año era de $ 45.00 moneda argentina. El método es de lo más común y se lo puede conseguir en cualquier Casa de Música aún en Salto, las otras piezas se consiguen con cierta dificultad en Montevideo. Es cuanto le podemos informar.

Nuestras Danzas

Habíamos prometido para este número el artículo sobre EL PERICON pero nos debemos excusar por falta de espacio a pesar de que nuestra revista sale con más páginas de lo que comunmente se acostumbra.

EL PIANO

Por la razón antes anotada dejamos para nuestra próxima entrega el artículo de la Profesora del Conservatorio DURAZNO, señora Raquel S. de Viñales, sobre el piano. Con esto contestamos a los varios lectores interesados en esa colaboración que nos preguntan sobre la publicación de la misma.

Al tranquito campo afuera

La Pulpería de Bordaberry (11.ª Sec. de Durazno)

Allí se dieron cita las bocacalles.

Todavía hoy existe lo que fuera el centro del pago .A pocas cuadras un baño de ganado. Unas cuadras más y hay un descuidado cementerio. Allí está descansando el vasco.

De Molles venía una transitada calle, pasaba por la Estancia Las Mercedes y dejaba su ancha boca, abierta al "Pastoreo". Otra salía para la "Herrería Vieja" de don Juan Etchegoyen y ese rumbo. La que venía de Durazno tenía que pasar por la Estancia Santa Maria para llegar al "Pastoreo de Arnaud". Traía 10 leguas de huellas y en invierno menudeaban los "peludos". Una que salía para el Paso de Quinteros, se iba serpenteando hacia el noroeste luego de partir, a la izquierda del baño, mirando de la pulpería.

Quedaban dos bocas más abiertas al progreso de la zona: la de "Los bajos hondos" que cortaba por más de una legua los campos de "Santa María" de Bordaberry y seguía con rumbo a "Los Molles" (uno de los tantos arroyos de ese nombre en el departamento). Por esa calle transitaron nuestras emociones de niño campero, cabalgando algun pingo viejo desde casa a la pulpería de Arnaud. Y la otra que salía casi del frente de la misma para hacer leguas pasando por "San Felipe" en dirección a la barra de los Molles.

El que mira hoy aquel sitio no piensa facilmente que hace nada más que treinta y cinco años atrás, fue aquello un importante núcleo social y comercial. Hoy el progreso ha fajado a la zona con la carretera a Baygorria y se hace difícil imaginar lo que fue.

Calles que traían todo el vecindario de todos los rumbos. Allí tomaron sus vinos y ginebras muchos abuelos del pago y allí se comercializaba todo. Las carretas convergían con sus cargas de cueros, cerda, lana, maíz, avena o trigo. Bajo la enramada siempre había reunión de "fletes" y a la sombra de los árboles los domingos se contaban varios lujosos "tonós". Gente que iba a "echar un real de prosa con el vasco" ....y con los demás parroquianos. A veces "volaba" la taba, otras se jugaba al tejo, y siempre se remataba con alguna truqueada hasta que amanecía.

La correspondencia de los vecinos venía dos veces por semana.

Allí daban sus noticias los dos diarios más conocidos en la comarca: El Bien Público y El Día. La vieja "Pulpería de Arnaud" era todo. Hasta templo donde se hacían los "óleos" una vez por año. Se "cristianaba" la gurisada, los novios se casaban, y el paisanaje llevaba las medallas para la bendición.

El vasco tenía pasta y pico para trabajo tan delicado. Erguido, detrás de la alta reja que guardaba el mostrador, de aspecto sereno y bonachón, atendía a todos de igual modo; cuando tenía que atender mucha gente como en el caso de "óleos" o reunión importante, solicitaba la colaboración de dos amigos: el vasco Ansalás y José Pomar.

Por nada del mundo abandonaba su puesto. Así estuviera lindo el baile en que lucían su destreza "los Fernández" (Avelino y Josengo), o se trenzaran a cantar de contrapunto Medardo Acosta y Juan Pittaluga, o se escuchara una milonga o polka en la encordada de Don Donato Olivera, cualquiera fuera la atracción que llamara la atención en el improvisado salón, el vasco decía: "así que está linda la cosa, che" y como rubricando solía agregar: "está bueno che".

Nunca se oyó una crítica a su modo de ser; nunca se perdió carta, ni dinero, ni cosa alguna que se le confiara. Y cuando murió ya había empezado a morir la vieja fisonomía del pago que comenzaba a ver abrir surcos sin necesidad de bueyes y a prescindir de las carretas para traer y llevar las cargas. Ya había entrado el apuro colectivo y muy pocos se detenían en la vieja pulpería porque los motores llevaban en un rato hasta Durazno. Ya no importaba su ubicación y quizá encerraran un velado reproche a toda la comarca aquellas palabras del vasco a un vecino: "Tomá che, llevale estos diarios a Ernesto... hace más de una semana que no manda por la correspondencia".

Iniciativa Interesante

La Sociedad Criolla "CARLOS REYLES" ha tenido una saludable iniciativa al reunir un grupo de artistas locales con el fin de promover actos artístico-culturales. Con ese propósito se reunió la Comisión Directiva con los diversos solistas o representantes de conjuntos y el señor Presidente de la Sociedad, don Homero E. Andrade dirigió a los presentes la palabra enunciando los motivos que tiene la institución nativista para ofrecer su amplia colaboración a las manifestaciones artísticas tradicionales.

Ante una pregunta formulada por un participante aclaró el Dr. Hernán Revello que no se trata de formar un conjunto de la Sociedad sino de colaborar con los ya existentes prestando sus salones para ser usados las veces que se necesite.

Luego retomó el tema el señor Andrade y fue detallando los posibles actos que sería interesante desarrollar en esta temporada contando con la presencia de artistas locales. Como allí estaban presentes muchos de ellos se concretó la fecha del 18 de julio para iniciación de estas actividades.

Dijo el señor Andrade que tenía conocimiento de lo que se había realizado en Salto y ofreció la palabra a Weisman Sánchez para que diera a conocer a la concurrencia como había sido aquello. Sánchez delegó esa misión en nuestro Director que también estuvo allá. Los reunidos escucharon atentamente la breve exposición y juzgaron tan interesante lo dicho que la Comisión ofreció el local para que el señor de León de una conferencia sobre el tema "La Música Folklórica Uruguaya". A esta reunión asistieron los siguientes artistas locales: Pedro Machín, Heber Rosano, Weisman Sánchez, José B. Benítez, Julio C. Piñeiro y Samuel de León.

Esta reunión mostró una vez más que hay una saludable inquietud por lo nuestro y que la influencia benéfica de lo realizado en Salto se está extendiendo provechosamente por todo el País.